

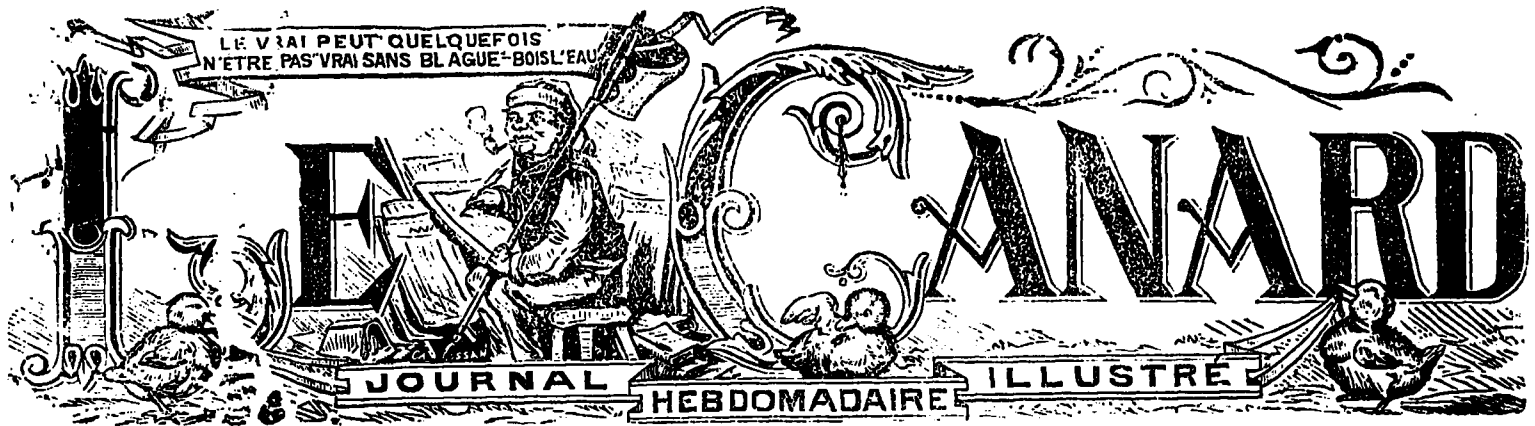
## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

Canadiana.org has attempted to obtain the best copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

- Coloured covers /  
Couverture de couleur
- Covers damaged /  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /  
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /  
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin / La reliure serrée peut  
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la  
marge intérieure.
  
- Additional comments /  
Commentaires supplémentaires:

Canadiana.org a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /  
Qualité inégale de l'impression
  
- Includes supplementary materials /  
Comprend du matériel supplémentaire
  
- Blank leaves added during restorations may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from scanning / Il se peut que  
certaines pages blanches ajoutées lors d'une  
restauration apparaissent dans le texte, mais,  
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas  
été numérisées.



A-FILIATREULT & CIE

EDITEURS-PROPRIETRES

FEUILLETON du 'CANARD'

Voyages très extraordinaires

DE Saturnin Farandoul

Dans les 5 ou 6 parties du monde et dans tous les pays connus et même inconnus de M. Jules Verne.

EN OCEANIE.

LE ROI DES SINGES.

Makako, dans les transports de l'enthousiasme, serrait peut être plus qu'il ne convenait la taille de Lady Arabella et déposait de furtifs baisers sur une main qu'on lui abandonnait.

Lady Arabella semblait prendre à tâche de faire complètement perdre la tête au brillant colonel quadrumane, l'endrement appuyé sur son bras, elle valsait toute la nuit avec lui... Dix valse, quinze valse, trente valse, lui furent accordées, le maître de la maison avait donné des ordres à l'orchestre, et celui-ci, sans s'arrêter autrement que pour avaler des pintes de liquide, déroulait d'interminables fantaisies musicales. Depuis longtemps les danseurs étaient fourbus, les danseuses haletantes reprenaient haleine sur divans, et Makako valsait toujours!

Le chef d'orchestre avait reçu du renfort pour remplacer ceux de ses hommes tombés sur le champ de bataille; mais la blonde Anglaise semblait infatigable et le même sourire voltigeait toujours sur ses lèvres.

Les agents de l'Angleterre pullulaient dans les salons; des observateurs plus attentifs que les quadrumanes, eurent bien vite remarqué quelques signes d'intelligence, quelques coups d'œil furtifs échangés au passage entre Lady Arabella et certains personnages suspects.

C'est que l'œuvre de démoralisation entamée depuis quelques mois faisait de nouveaux et de plus rapides progrès.

Quelques heures après le bal, Makako, irrésistiblement entraîné, se présentait chez lady Arabella Cardigan, il venait mettre à ses pieds son épée et son dévouement. Les conspirateurs étaient là, il s'ensuivit une conférence où les beaux yeux de lady Arabella eurent la principale part d'action. Quand on se sépara, Makako était décidé à tout faire pour renverser Saturnin Ter et lui ravir un trône que le brûlant colonel espérait faire partager à la blonde lady.

Quel rêve! Dans quels transports il plongea l'ambitieux quadrumane! Il régnerait! Maître absolu de l'Australie, il promènerait Sa Majesté en Europe dont on faisait tant de récits, dans cette Angleterre où lady Arabella Cardigan possédait des terres et des châteaux.

Il fallait agir; les agents de l'Angleterre lui avaient pour ainsi dit tracé son plan; profitant de ce que l'armée allait se trouver concentrée au Port-Philipp, on devait en quelques jours la travailler par tous les moyens



LES CONSPIRATEURS.

et un beau matin se saisit des généraux bimanés et surtout des cinq frères nourriciers de Saturnin, capables par leur influence d'entraver la révolte. Cela étant fait, l'irrésistible Makako, enivré par les douces paroles et les yeux langoureusement voilés de lady Arabella, se croyait certain de conjurer tous les dangers et se flattait de rester, malgré l'Angleterre, le maître de l'Australie.

L'arrivée de Makako au camp de Port-Philipp fut le signal d'une recrudescence de faits d'insubordination. Farandoul et les généraux eurent beau faire, ils ne purent empêcher l'indiscipline de gagner peu à peu les meilleurs régiments. Les agents de l'Angleterre redoublaient d'activité, d'immenses quantités de liqueurs fortes étaient, malgré les défenses sévères de Mandibul, apportées aux troupes par des dames bimanés, cantinières improvisées.

Quoique l'accès des campements et des casernes fût rigoureusement interdit aux bimanés, ceux-ci réussirent plusieurs fois à faire accepter sous différents prétextes, et surtout comme dons patriotiques, quelques tonneaux de liqueurs fines à des officiers supérieurs. Un régiment qui occupait une petite redoute à l'extrémité de la ligne reçut ainsi une provision de whisky qu'il ingurgita pour le faire disparaître et éviter les reproches du colonel Escoubieco en tournée d'inspection.

Le résultat fut que pendant deux jours, ce régiment roula ivre mort sur les bastions et que, sans l'arrivée du

colonel, la redoute, privée de défenseurs, eût pu tomber entre les mains des Anglais. Le régiment se réveilla à la salle de police, les officiers furent passés, mais cette sévérité n'empêcha point le même fait de se répéter le lendemain dans un autre poste.

La flotte anglaise, au large, se contentait de bloquer étroitement Port-Philipp sans faire aucune tentative directe. Cette inaction était ce qui causait le plus d'inquiétude à Farandoul et à Mandibul.

Qu'attendait l'Angleterre pour commencer les hostilités?

La démoralisation croissante de l'armée quadrumane était évidemment l'œuvre de ses agents secrets; voulait-elle attaquer seulement quand l'œuvre fatale serait achevée, lorsque les bons et loyaux régiments d'autrefois seraient devenus des bandes indisciplinées et sans consistance?

Hélas! l'attente ne devait plus être longue.

Farandoul, instruit par les rapports des généraux, voulut réagir vigoureusement contre cette démoralisation. Pour essayer de retrouver son ancienne puissance sur l'esprit des troupes, il convoqua toute l'armée pour une grande revue sur la plage de Port-Philipp, en vue de l'escadre anglaise; un ordre du jour sévère devait être communiqué aux singes pour la répression énergique de toute insubordination.

Sous le grand soleil du matin l'immense plage se couvrit à perte de vue des magnifiques régiments qua-

drumanes. Les chefs, admonestés par les généraux bimanés, avaient fait de leur mieux pour rétablir la discipline. Le coup d'œil était vraiment grandiose. L'infanterie occupait le centre et la cavalerie les ailes, suivant l'ordre de bataille adopté par l'arandoul; en avant les régiments de tirailleurs, au deuxième plan la masse sombre des singes armés de massues océaniques, — sur l'aile droite la cavalerie légère à kangouroux, lanciers et chasseurs. — sur l'aile gauche la grosse cavalerie, les singes géants de Boréo, également montés à kangouroux et armés de lourdes massues en bois de fer.

Par malheur, la flotte anglaise ayant opérée un mouvement suspect au large, Saturnin Ter dut rester pour l'observer au fortin de la pointe Rocas. Les troupes sous les armes firent d'abord bonne contenance; mais vers midi, il fallut leur faire une distribution de vivres et de rafraichissements. L'intendance eut l'ordre de faire convoier vers le champ de manœuvre les trois cents tonneaux d'eau douce, ration quotidienne du camp, envoyés de Melbourne le matin. Le corps de l'intendance était entièrement gagé à Makako, il avait déjà donné de graves sujets de mécontentement à Mandibul mais celui-ci se fiait à la surveillance de quelques officiers solides placés à sa tête. Il ignorait encore que de graves événements venaient d'éclater à Melbourne et que ces braves officiers avaient été les premières victimes.

En arrivant à la plaine où toute

l'armée rôtiissait sous un soleil ardent par suite du mouvement de la flotte anglaise, les voitures de l'intendance furent accueillies par les hurras des régiments altérés. La distribution se fit rapidement, chaque corps eut ses tonneaux, aussitôt entourés par les soldats. Il se produisit un certain brouhaha lorsque les tonneaux furent défoncés, l'eau douce de l'intendance parut suspecte à quelques officiers qui s'efforcèrent d'empêcher les troupes d'en approcher; cette eau était blanche et limpide, mais l'odeur en était vraiment par trop alcoolique.

Les singes, après y avoir goûté, refusèrent d'obéir à leurs chefs, ils firent bien quelques grimaces à la première gorgée, mais à la seconde cette eau leur plut si extraordinairement, qu'oubliant toute discipline, ils se bousculèrent pour en avoir plus large part.

L'eau douce de l'intendance était du kirsch!

Lady Cardigan avait tout préparé; au jour convenu avec le commandant des forces anglaises, elle avait fait substituer aux trois cents tonneaux d'eau douce envoyés quotidiennement de Melbourne, trois cents tonneaux de kirsch!

Infanterie et cavalerie s'en donnaient à cœur joie; désespérant d'empêcher le mouvement, les officiers s'y étaient mêlés pour avoir leur part, et bientôt le kirsch coula à pleins bords sur le champ de manœuvre.

La deuxième partie du plan infernal de l'espionne anglaise allait entrer en exécution.

Vers deux heures, l'escadre anglaise ayant arrêté son mouvement, les généraux et l'état-major quittèrent le fortin. Les trompettes et les tambours rappellèrent les soldats à leurs postes, les officiers se multiplièrent et les régiments se reconstituèrent tant bien que mal.

Mais l'armée entière se trouvait dans un état visible d'émotion; les régiments, au lieu de former de belles et sévères lignes droites, se répandaient en zigzags informes, la cavalerie surtout se faisait remarquer par sa mauvaise tenue. De grandes houles se faisaient sentir sur le front de bataille, lorsque les premiers soldats sur la droite tombaient étourdis, le mouvement se propageait de proche en proche jusqu'à l'extrémité de la ligne.

Farandoul furieux mit son cheval au galop, l'escorte s'ébranla derrière lui dans un tourbillon de poussière. Le premier corps de l'aile droite était justement celui de Makako.

A la vue de l'état-major farandoulien, le corps de Mokoko s'ébranla comme par un coup de théâtre, mille hurlements déchirèrent les airs, le drapeau farandoulien fut abattu et à sa place se déploya dans les airs une immense bannière rouge; donnée par lady Arabella. Les régiments les plus proches, gagnés par la contagion de l'exemple, se débâtirent aussi, leurs chefs gagnés par Makako accoururent se ranger autour du général révolté.

C'en était fait! La belle armée réunie sur la plage ne formait qu'une masse confuse d'où sortait une tem-

Le Canard

MONTREAL, 30 SEPT. 1882

Le CANARD paraît tous les samedis. L'abonnement est de 50 centins par année, invariablement payable d'avance. On ne prend pas d'abonnement pour moins d'un an. Nous le vendons aux agents huit centins la douzaine, payable tous les mois.

Vingt par cent de commission accordée à toute personne qui nous fera parvenir une liste de cinq abonnés ou plus.

Annances: Prenez insertion, 10 centins par ligne; chaque insertion subséquente, cinq centins par ligne. Conditions spéciales pour les annonces à long terme.

Mons. A. H. Gervais, de Haverhill, Mass. est autorisé à prendre des abonnements.

A. FILATREAU & C<sup>ie</sup>,  
Éditeurs-Propriétaires,  
No. 8 Rue Ste. Thérèse.  
Boîte 325.

A NOS ABONNÉS.

Comme témoignage de reconnaissance envers ceux qui ont bien voulu recevoir notre journal et comme encouragement à ceux qui désirent grossir la liste déjà nombreuse de nos abonnés, nous avons résolu d'offrir aux uns et aux autres une prime qui vaut à elle seule le prix de l'abonnement. Ce cadeau sera expédié à qui de droit aux conditions suivantes: Tous les abonnés qui nous enverront le montant qu'ils nous doivent et tous les nouveaux abonnés qui paieront d'avance pour un an, recevront un magnifique chansonnier noté de 100 pages, pourvu qu'ils nous envoient en même temps que l'argent un timbre de trois centins pour le port de la prime. Qu'on se le dise.

NOTRE JOURNAL

Avec le présent numéro le CANARD entre dans sa sixième année d'existence. C'est un âge très respectable pour un Canard. Aussi notre palmipède a-t-il, depuis un certain temps, pris le ton sérieux qui convient à l'âge mûr. Ce n'est pas qu'il s'abstienne de se déridier de temps à autres aux dépens de quelque nigaud mais son rire est devenu trop précieux pour qu'il le prodigue à tous venants. Il rigole toujours à ses heures et ses heures à lui sont toujours celles qui conviennent au gai compagnon désireux de se désopiler la rate. Mais il est devenu plus raisonnable en vieillissant et il s'est dit que, pour remplir vis à vis de la société le rôle important qui lui est assigné par la faveur dont il jouit auprès du public, il lui faut non-seulement amuser ses lecteurs mais encore les instruire, les éclairer, les moraliser, les renseigner et leur donner de sages conseils.

Parce qu'on s'appelle le Canard on n'est pas pour cela dispensé de l'obligation de combattre en faveur de la justice, du progrès et de la civilisation. Nos confrères de la presse prétendue sérieuse feraient bien de lire un peu plus le Canard. Naturellement ces gens là n'auront pas la fatuité de croire que nous voudrions échanger avec eux. Nous perdriens trop à l'échange, mais, lors même qu'il leur faudrait payer pour nous lire ils devraient se procurer le seul journal qui ait assez de courage pour donner à chacun ce qui lui revient en fait de coups de seie.

L'éducation de nos écrivains sérieux est devenue très incomplète depuis que le "Canard" a jugé à propos de ne plus échanger avec les journaux soporifiques. Ceux de nos lecteurs qui, pour expier quelque crime atroce se sont imposés ou fait imposer la rude tâche de lire les journaux funéraires devraient prendre un

abonnement au Canard et l'envoyer au rédacteur du journal qui les abrutit sur une grande échelle. Faites cela et vous verrez bientôt ce qui ne s'était jamais vu auparavant: vous verrez des rédacteurs écrivant d'une façon à peu près passable.

Nous irons même plus loin: Procurez leur l'avantage de s'instruire en lisant le Canard et vous verrez qu'il y en aura qui fuiront par avoir de l'esprit. Voyez-vous ces pauvres gens, ce n'est pas leur faute s'ils sont ennuyés, c'est la faute de leurs journaux. Nous en connaissons plusieurs qui nous paraissent tout à fait susceptibles de civilisation.

La chanson seule, composée chaque semaine et expressément pour le Canard et publiée avec la musique vaut plus que le meilleur de ces journaux assommants. Depuis un an et demi nous en avons publié au moins une par semaine et elles forment aujourd'hui un recueil très complet de chansons canadiennes dont chacune a son cachet d'actualité. Cette amélioration, jointe à l'agrandissement de notre format a été très appréciée du public qui continue à voir le Canard d'un bon oeil. Il est vrai que s'il le regardait d'un oeil serein ou poché il ne pourrait pas le lire aussi facilement. Quoiqu'il en soit le Canard ne perd pas de vue l'intérêt de ses patrons. Il continuera d'ouvrir l'oeil et le bec sur les agissements de tous ceux qui méritent qu'on leur lave la tête.

CHRONIQUE.

Rien de nouveau sous le soleil. La Tartufferie préside toujours à la rédaction de certains journaux Québécois et trifluviens. Les foudres émuoussées pleuvent comme grêle mais elles sont lancées d'une main peu sûre et d'ailleurs les vieux éclats de tonnerre raccommodés et attachés avec du fil à coudre, n'ont plus le don d'effrayer ceux qui sont assez apprivoisés pour savoir d'où ça vient.

Cependant il reste encore des naïfs qui prennent au sérieux les rodomontades des Jupiter Tonnants de la presse ultramontée. Ceux-là sont d'autant plus à plaindre qu'ils sont de bonne foi. Il serait impossible d'en dire autant des officieux qui se sont constitués de leur propre autorité les défenseurs d'une religion que personne n'attaque et qui du reste se défendrait bien mieux seule qu'avec l'aide de ces charlatans.

La religion du Christ est une religion d'amour et ces prétendus docteurs font de leur mieux pour prouver que la haine, la violence et la jalousie en sont la principale base.

La charité chrétienne nous oblige à considérer tous les hommes comme nos frères. Les adeptes de l'intolérance ne se contentent pas de vouloir fermer irrévocablement la porte du bercail aux brebis égarées. Véritables loups déguisés en bergers, ils mordent à droite et à gauche, tendent celle-ci, écrasent celle-là. Ils sacrifieraient volontiers tout le troupeau pour assouvir leur rage et leur cupidité.

Quelques âmes timorées, qui puisent leurs inspirations dans ces journaux pharisaïques, se laissent parfois entraîner par leurs faux guides jusqu'à se permettre des actes d'intolérance indignes de chrétiens, indignes de catholiques, indignes de canadiens-français et indignes de gens bien élevés. Quoique malgré leur impopularité notoire les journaux en question aient conservé assez d'influence malsaine pour faire faire des sottises à des personnes bien disposées, c'est ce qui a lieu de nous étonner le plus. Ne pouvant pas, ou ne voulant pas,

agrandir le cercle des idées de leurs lecteurs, ils font tout en leur pouvoir pour le rétrécir. Pour eux le progrès est un crime; la réaction leur va à merveille. Cela demande moins d'effort. Ils s'abandonnent au courant et le remou le fait tourner indéfiniment dans le même cercle vicieux. Lorsque, à force de mise en scène, ils ont pu réussir à faire commettre une impolitesse, un acte d'intolérance à quelques personnes plus zélées qu'éclairées, ils sont contents. S'ils pouvaient faire passer tous les catholiques pour des bigots et tous les canadiens français pour des imbéciles ils seraient au comble de la joie. Ces hypocrites feraient haïr la religion si les hommes sensés ne savaient pas faire la distinction entre le véritable esprit de l'Église et les agissements du charlatan qui veut en imposer. Le Divin Maître n'aimait pas les sépulcres blanchis. Le portrait qu'il nous a tracé lui-même du Pharisien de son temps est là pour nous mettre en garde contre ceux qui passent leur temps à remercier le ciel de ce qu'ils ne sont pas comme les autres hommes. Seulement ces gens là font un tort immense à la religion en nous la représentant sous des couleurs repoussantes. Cependant nos petits Vouillots du Canada ne sont pas assez célèbres pour que le Saint Siège leur fasse l'honneur de les remettre à leur place. D'ailleurs ils sont tellement maladroits qu'ils ne pourront jamais faire école. Qu'on leur donne assez de corde et ils ne tarderont pas à se pendre, moralement parlant.

COUACS.

Nous lisons dans la Patrie:

ON DEMANDE immédiatement un bon écrivain pour Ottawa pour détailler les hardes faites pouvant parler le Français et l'Anglais, faire application No. 186 et 188 rue St-Joseph.

Allons! Cyprien, une petite leçon de français à vos annonceurs. Faites leur comprendre que les hardes faites pouvant parler le français et l'anglais n'ont pas besoin d'un commis pour Ottawa pour les détailler. Faites leur l'application d'un sinapisme pour leur apprendre à en mettre plus d'application et à ne pas appeler hardes faites des vêtements confectionnés.

Copié sur un exemplaire des *Gil-les et Pasquins* du poète Glatigny.

A MON AMI RANC

Refrains aux vents jadis, du vent seul entendus. Ces rimes sont un tas de grains de plomb perdus. Mais pourtant, j'ai cru voir parfois dans la chaudière Un fantôme porter la main à son derrière.

NOUVELLE PUBLICATION.—Nous accusons réception du "Manuel de l'Economie" publié en algonquin ou en iroquois, — on n'a jamais pu savoir.

M. Solomon Reinach, frère de Joseph Reinach, vient de découvrir à Délos une statuette originale du « Gladiateur ».

Espérons qu'il ne s'en tiendra pas là.

Les bras de la Venus de Milo sont encore à trouver, sans compter ceux de l'Agriculture qui en manque toujours.

Mme Cardinal voulant peindre la passion de sa fille pour la danse, a eu hier un mot étonnant:

—Aglé est comme la saraqande, elle danserait dans le feu!

Un musicien se prend de querelle avec un chocolatier. Le chocolatier, furieux, envoie une gifle au musicien avec ces mots: — Prenez note de ça. — Le musicien riposte par un soufflet: — Inscrivez ça sur vos tablettes!

M. Albert Delpit termine sa chronique du Paris par ce joli mot d'une petite fille de douze ans; On contait devant elle, le cas d'un mari de soixante-cinq ans et d'une femme de soixante ans, ayant eu un enfant. — Quel âge avait donc l'enfant? dit-elle.

On a constaté que le bruit de la détérioration d'un Canon de 80 tonnes n'est rien comparé au bruit que fait dans le public l'annonce que les plus beaux casques, manchons, manteaux et capots sont en vente chez Derome et Lefrançois coin des rues Ste Catherine et Amherst. Montréal.

"BUCHUPAIBA."

Guérit rapidement et radicalement tous les maux de rognons, de la vessie et des organes urinaires toujours souffrants. \$1. Chez les Droguistes.

IL EST ENTRÉ AU CAPITOLE.

Il a enfin atteint son but puisque le Sergent d'armes de la chambre des Communes M. D. W. McDonnell, d'Ottawa, parle du grand remède allemand dans les termes suivants. L'huile St Jacob est un remède excellent je l'ai employé pour un rhumatisme à la main gauche et au poignet et j'ai constaté qu'il est tel que représenté. M. McDonnell s'en est servi pour une entorse très douloureuse à la cheville du pied. En employant le remède régulièrement pendant quelques jours elle s'est guérie complètement. L'huile St Jacob agit promptement et efficacement. Du moins c'est là mon opinion.

Un aveugle avait perdu son bâton. —Était-il ferré? lui demanda-t-on. —Non. —Tant pis. —Pourquoi ça? —Parce que ce qui est dit ferré n'est pas perdu.

Les chiffres ne sont pas toujours des faits, mais les faits irrefutables relatifs au Kidney Wort valent mieux que la plupart des chiffres. Il guérit tout le monde, écrit un pharmacien. Le Kidney Wort est le remède le plus populaire que nous vendions. Il doit l'être car aucun autre remède ne possède une telle action spécifique sur le foie, les intestins et les rognons. Ne manquez pas de l'essayer.

Les nuances les plus brillantes possibles sont produites sur tous les tissus par le Diamond Dye, sans égal pour le brillant et la durée. Pour 10c

L'autre jour au moment où le Peruvian partait pour Quebec emportant avec lui l'espoir de la Patrie et... la commission du Havre, plusieurs invités arrivaient juste à temps pour voir le navire prendre le large ce que voyant l'un des excursionnistes leur cria:

—Allez à Hochelaga. —Mais nous n'arrêtons pas à Hochelaga lui fit remarquer un de ses voisins. —Jo te sais. —Alors pour quoi voulez vous les faire aller à Hochelaga. —Parce que c'est une belle place pour nous voir passer.

Les concerts que M. F. Jehin Prume avait annoncés pour les mardi et mercredi 10 et 11 courant ont été remis aux 24 et 25 du même mois.

Avis aux amateurs de belle et de bonne musique

La dame aux six petites chaises disait l'autre jour à sa propriétaire, qui lui présentait pour la troisième fois les quittances de son dernier terme, qu'elle n'entendait pas qu'on lui mit ainsi "les pieds" dans les reins,

A un touriste qui revient d'un concert du Casino:  
 —Eh bien! Mademoiselle X...a-t-elle bien chanté?  
 —Pas mal. Mais à la fin de son grand air...  
 —Elle a manqué de voix?  
 —Pas précisément..... Enfin elle a montré un certain regret de l'avoir commencé.

Si vous êtes femme et si vous voulez être à la fois belle et bien portante, rappelez-vous que tous les efforts superficiels pour augmenter les charmes de votre personne seront vains. La fraîcheur et la beauté sont les compagnes de la santé, et pour atteindre ce but les remèdes de Mme Lydia E. Pinkham pour toutes les faiblesses des femmes offre les moyens de rénovation les plus sûrs.  
 La plus belle intelligence perd son lustre lorsqu'elle doit s'exprimer à travers une complexion bilieuse. Bons pour l'un ou l'autre sexe.

Deux échos de la salle Lévis:  
 Une "oratrice," débutant:  
 —La femme est la mère de l'homme. [Historique.]  
 Un interrupteur peu convaincu:  
 —L'homme est le père de la femme.  
 La séance continue.

C'est jeudi prochain que le FEUILLETON ILLUSTRÉ commencera le plus beau roman publié jusqu'à ce jour par aucun journal français du Canada. Nous conseillons aux amateurs de ce genre de littérature d'envoyer immédiatement leur abonnement afin de ne pas perdre une seule copie.  
 MORNEAU & Cie, 17, rue Ste-Thérèse.

"ROUGH ON RATS."  
 Chassez les rats, souris, coquevelles, mouches, fourmis, bêtes punaises, suisses, taupes, 15 cts. Chez les Droguistes.

Nouvelle à la main rééditée par le "Charivari":  
 Un baryton de province débutait dans le "Barbier de Séville"  
 Son grand air du premier acte est accueilli par la plus formidable bordée de sifflets qu'il soit possible de rêver.  
 Figaro rentre dans les coulisses et aborde ses camarades sans se décrocher:  
 —C'est singulier! dit-il, dans ce pays-ci on n'a pas l'air d'aimer beaucoup la musique de Rossini!

Le directeur de la prison de Versailles demandait au condamné Lantz, quelques instants avant l'exécution, ce qu'il voulait manger à son dernier repas.  
 —Desabricots, répondit le parricide.  
 —Mais il n'y en aura que dans quatre ou cinq mois.  
 —J'attendrai, répliqua Lantz avec un grand calme.

Demandez un numéro échantillon de l'ALBUM MUSICAL, pour 25 cts.

**KIDNEY-WORT**  
 POUR LA GUERISON CERTAINE DE LA CONSTIPATION.  
 Aucune autre maladie est aussi fréquente dans ce pays que la Constipation, et aucun autre remède n'a été si célèbre que le Kidney-Wort comme guérisseur. Quelle que soit la cause de remède la surmonter.  
**Hémorroïdes.** Cette maladie est souvent compliquée de constipation. Kidney-Wort renforce les parties affaiblies et guérit rapidement toutes espèces d'hémorroïdes, même lorsque les médecins et les médecins n'ont eu aucun effet.  
 Si vous avez l'une ou l'autre de ces maladies  
 Agitez en même temps sur  
 ROGNONS, FOIE ET INTESTINS.  
 PRIX SI SERVEZ-VOUS DE VENDRE PHARMACIENS  
**KIDNEY-WORT**



APRES LE COMBAT

L'Anglais vainqueur à l'Egyptien invalide. Aoh! Maintenant que mon avoir fini de travailler pour est vous régler cette petite compte.

**MEA CULPA**  
*Andante.*  
 Se - mant la haine et le soup - çon....., Cer - tains brail - lards in -  
 sup - por - ta - bles Cher - chent à fai - re la le - çon  
 A des ci - toy - ens res - pec - ta - bles. Ils se - raient mieux, ces  
 bi - gots - là, De di re leur Me - a Cul - pa

1  
 Semant la haine et le soupçon  
 Certains brailiards insupportables  
 Cherchent à faire la leçon  
 A des citoyens respectables  
 Ils feraient mieux, ces bigots-là,  
 De dire leur *Mea culpa*.

2  
 Quand Tardivel fait des façons  
 Quand, poussant des cris lamentables,  
 Il voit partout des francs-maçons  
 D'où vient que des gens respectables  
 Pour le calmer ne lui font pas  
 Dire vingt cinq mea culpas.

3  
 La véritable pitié  
 N'a jamais rien de haïssable.  
 Pourquoi cette sévérité?  
 Tâchez donc d'être plus traitable.  
 A notre avis la foi s'en va:  
 Dites votre *Mea culpa*.

4  
 J'ai vu le peuple souverain,  
 Ramassés de mauvaises têtes,  
 Séduit par quelque cot refrain  
 Se choisir des chefs malhonnêtes  
 Si bien souvent on le dupa  
 Qu'il dise son *mea culpa*.

5

**L'HUILE ST-JACOB**  
 MARQUE DU COMMERCE  
  
**LE GRAND REMÈDE ALLEMAND**  
**POUR RHUMATISME,**

La Névralgie, Sciaticque, Lumbago, le Mal de Reins, Douleurs de l'Estomac, la Goutte, l'Esquinancie, l'Inflammation du Gosier, Enflures et Poulures, Brûlures, Echaudements, Douleurs générales du Corps, et pour le Mal de Dents, d'Oreilles, pour Pieds et Oreilles Glacés, et pour toutes autres Douleurs et Maux.  
 Aucune préparation sur la terre est égale à l'Huile St. Jacob comme remède externe sain, certain, simple et bon marché. L'essai coûte peu, seulement la petite somme de 50 cents, et tous ceux souffrants de douleurs peuvent avoir une preuve positive du mérite que cette médecine réclame.  
 Les directions sont publiées dans onze langues différentes.  
 Vendue Par Tous Les Droguistes Et Commerçants De Médecines.  
**A. VOGELER & CIE.,**  
 Baltimore, Md., U. S. A.

**THIS PAPER** may be found on file at Geo. F. Rowell & Co's Newspaper Advertising Bureau 10 Spruce St. where advertising contracts may be made for it in **NEW YORK**

WOMAN CAN SYMPATHIZE WITH HEALTH OF WOMAN IS THE HOPE OF THE RACE  
  
 Lydia E. Pinkham

Le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.

Guérison certaine de toutes les faiblesses de la femme, y compris Leucorrhée, menstruation irrégulière et douloureuse, Inflammations et Ulcération de la matrice, Epanchements, prolapsus utéri, etc.

1. Agréable goût, efficace immédiat dans ses effets. Il est d'un grand secours pendant la grossesse, soulage les douleurs du travail aux périodes régulières.  
 Les médecins en font usage et le prescrivent volontiers.  
 2. Pour toutes faiblesses génératives, il ne le cède à aucun remède connu et pour toutes maladies des poumons il est le plus grand remède du monde.  
 3. Les maladies des reins chez l'un ou l'autre sexe sont grandement soulagées par son usage.  
 LE PURIFICATEUR DU SANG DE LYDIA E. PINKHAM extirpera tout vertige des humeurs du sang, et donnera en même temps de la force au système. Ses résultats sont aussi merveilleux que ceux du composé.  
 4. Le Composé Végétal et le Purificateur du Sang sont préparés aux Nos. 233 et 235 Western Avenue, Lynn, Mass. Prix de chaque: \$1. Six flacons pour \$5. Envoyé par la poste sous forme de pilules ou de lozenges, sur réception du prix, \$1 la boîte pour chaque. Mme Pinkham répond volontiers à toutes lettres d'informations. Envoyez un timbre de 3cts pour un pamphlet. Nommez LE MONDE.  
 LES PILULES POUR LE FOIE DE LYDIA E. PINKHAM guérissent Constipation, Constipation bilieuse et engorgement du foie.  
 En vente dans toutes les pharmacies.  
 Manufacture A Stanstead, P. Q. Commerce approvisionné par les pharmaciens de gros.



— Au Jardin des Plantes.  
Ernest, un de nos parfaits gommeux, s'arrête avec Zoé devant la fosse à l'ours Martin.  
— Si je tombais, dit Ernest, et que l'ours me dévorât, me regretterais-tu ?  
Alors la douce enfant :  
— Combien qui te reste d'argent ?

Un prince russe, qui était du dernier mieux avec Mlle D..., avait promis à l'intéressante actrice de lui faire faire son portrait par un de nos grands peintres. Il la conduisit un jour chez B...  
Un peintre leur ouvre et les prie d'attendre un instant, parce que le maître est occupé à mettre la dernière main à une étude.  
— Oh ! ne prenons pas celui-là, dit la dame en se retirant, il me fant, à moi, un peintre qui ait fini toutes ses études.

Cette bonne Mme Chapuzot raconte à quelques voisins le scandale de la veille.  
— Le monsieur du second a surpris sa dame en train de causer littérature et beaux-arts, dans un déshabillé coquet, avec le petit jeune homme d'aujourd'hui.  
Et d'une voix doucement ému, l'aimable causeuse ajoute :  
— Figurez-vous que le mari les a surpris en flagrants délits !

HOMMES DECHARNÉS.  
Le "Rénovateur de la santé de Wells" (Wells' Health Renewer) donne de la vigueur et de la santé, guérit la Dispepsie, l'impuissance et la débilité sexuelle \$1.

Proposition opportune :  
Former un corps d'ouvriers pour garantir la neutralité du canal de Suez.

Cueilli sur l'album d'une auberge avoisinant un phare, ce quatrain, signé Cabriol :  
Comme il est des femmes gentilles,  
Il est des calambours amers.  
Le fard enlumine les filles,  
Le phare illumine les mers.

Le tailleur se présente chez un de ses clients, millionnaire, mais fils d'Israël.  
On règle "le petit" facture avec un sérieux rabais, et le client confie un billet à quatre-vingt-dix jours, pas un de moins.  
Le tailleur s'en va, content tout de même ; le juif le rappelle :  
— Dites donc, je n'aime pas à voir traîner ma signature. Donnez moi le billet, je vous l'escompte à dix.

Dans le département du Morbihan. Un paysan, accompagné de deux témoins, se présente à la mairie pour faire la déclaration de naissance de son gars.  
— Le nom du père ? demande l'employé d'un ton solennel.  
Aussitôt le brave homme et ses deux témoins s'empressent de faire le signe de la croix.

Examen de grammaire géographique.  
— Monsieur, voulez-vous me dire de quel genre est *isthme* ?  
— Je ne sais plus... ils commencent par être neutres, et finissent par être Anglais.

Bille.— Ah ! vous me brisez le cœur.  
Lui.— Je suis bien tranquille, vous saurez tirer parti des morceaux.  
Un proverbe allemand :  
"Un bateau sans gouvernail est comme une femme sans mari."  
Est-ce vrai, lectrices ?

Pour la troisième fois  
**Succes Complet**

Récompense à l'Exposition de 1882

**Chapeaux de Dames**

MÉDAILLE D'OR  
1er Prix. Chapeaux garnis de dames  
1er " Bonnets garnis de dames  
1er " Collection de chapeaux et bonnets de dames.  
1er " Étalage d'objets de modiste  
1er " Collection de Plumes Autriches et fantaisie.

Avons déjà obtenu 6 Premiers Prix et 12 Diplômes d'honneur en 1880 1881.

**Chemises pour Hommes**

DIPLOME D'HONNEUR  
1er Prix. Chemises blanches de cérémonie.  
1er " Chemises en tweed.  
1er " Chemises flanelle fantaisie  
1er " Collets et manchettes.  
On peut voir chez nous tous les articles exposés.

**BOISSEAU FRERES**  
235 & 237

RUE SAINT-LAURENT

Employez le FIL CLAPPERTON reconnu le meilleur pour l'usage.

**Album Musical**

Sommaire du numéro de  
Septembre.

MUSIQUE.  
Gaieté de Cœur (Mazurka) E. BLANCHARD  
Lecture à vue (Piano) F. GIRARD  
Rose, ne l'air pas (Romance) A. MAILLARD  
Tantum Ergo (Chœur) TH. DEBOS  
L'arghetto (Orgue) MULLER  
Oratorio de Noël (Récitatif) Et Pastores C. SAINT-SARRES

LITTÉRATURE.  
Mlle. Sym  
La Société Musicale Ste Cécile de Québec  
Correspondance  
Du Mouvement Musical en Canada G. SAINT-SARRES  
Nos reproductions  
Kucken

A. FILIATREAU & CIE.,  
Éditeurs-Propriétaires  
No 3 Rue Ste Thérèse, Montréal.  
BOITE 100  
Envoyer 25 centimes pour un numéro échantillon.

**LA MORT DE ST. JOSEPH.**  
— GRAND TABLEAU —  
PAR FRANCESCOINI.

Notre distingué compatriote, M. A. S. Falard, chevalier de St Louis de Parme, est le seul peintre qui ait jamais reproduit sur la toile cette magnifique œuvre d'art. M. E. A. Génereux a fait l'acquisition de l'unique copie de ce grand tableau dont l'original se trouve dans l'église de "Santa Chiara" à Bolonne. M. Génereux a eu l'heureuse idée d'en faire exécuter une copie chromolithographique à la portée de toutes les bourses. Voici une excellente occasion de se procurer à prix réduits une copie d'une des œuvres les mieux réussies de l'un des grands maîtres de l'école italienne.  
Grandeur du tableau, le cadre inclus : 3 pieds et 4 pouces de haut, 6 pieds et 6 pouces de large.  
Grandeur des chromos, 22 x 28 pouces.  
PRIN : UN DOLLAR.

DÉPOT GÉNÉRAL DES CHROMOS CHEZ  
**SENECAL FRECHON & Co.**  
245 Rue Notre-Dame, Montréal.

Voilà, le dernier des bohèmes, donnait une soirée, hier. Quel soiré ! Jamais je n'en perdrai le souvenir.

Vers deux heures du matin, un honnête notaire de province fourvoyé là, je ne sais comment, s'approcha du vestiaire et demanda son pardessus. On lui présente un vêtement rapé et grائسoux.

— Ce n'est pas là mon pardessus, dit timidement le notaire. Le mien est "enrichi de fourrures" et d'ailleurs, il est tout neuf.

— Ah ! monsieur, répond le valet avec un sourire indulgent : les pardessus neufs étaient finis à une heure moins le quart !

**DEMEMAGEMENT.**

Tout le Stock de Banqueroute de **CHAPUT & MASSE** a été transporté à notre Magasin de la rue Sainte-Catherine.

Toutes ces Marchandises seront vendues à une réduction de **35** pour cent.

Profitez-en pour faire vos achats d'Automne.

**DUPUIS FRERES,**

Coin des rues Ste-Catherine et St-Andre.

MONTREAL

**Musique Nouvelle**

Musique vocale :  
L'Oiseau Moucho (chansonnette) E. Lavigne ..... 25  
Puisque j'ai mis ma lèvres (romance) E. Lavigne ..... 30  
Dans le bois (romance) E. Lavigne ..... 30  
Aubade familière (romance) Laccorne ..... 25  
Fadors-toi (romance) Scuderi ..... 40  
Le Régiment de Sambre et Meuse Planquette ..... 30  
Romance du baiser (Mascotte) Audran ..... 25

Musique instrumentale.  
Chevaux légers (quadrille) joué par la musique de la Cité ..... 50  
PIANO SOLO.  
Paolo Giorza, polka (Tel que joué par le Corps de musique du 65me Bataillon) ..... 40  
Toujours aimée (valse) ..... 75  
**EXPEDÉ FRANCO**  
Sur réception du prix marqué en timbre de poste de Un Centin du Canada ou des Etats-Unis.

**LAVIGNE & LAJOIE**  
— 265 —  
Rue Notre-Dame  
MONTREAL.

PIANOS et INSTRUMENTS de Musique de toute sorte  
Seuls Agents pour les célèbres  
**Pianos SOHMER.**

Exposition 1882.  
PREMIER PRIX Piano droit  
PREMIER PRIX Piano carré

L'ALBUM MUSICAL public 16 pages de musique tous les mois

**FIRE-WATER PROOF PAINT**

Les agents d'assurances sont prêts à assurer les maisons de première classe pourvu qu'elles emploient la peinture de caoutchouc de A. A. Wilson & Co.

A l'épreuve de l'eau et du feu, PATENTÉE, et qui a obtenu le diplôme à l'Exposition de 1880.  
Couleur rouge, \$1.10; couleur noire et brune \$1.00 par gallon, mesure impériale.  
Un gallon couvrira une superficie de 150 pieds sur le bardau, et 400 pieds sur la toile et le fer-blanc. Les couleurs grise, jaune, drail, ou autres nuances valent \$2.00 le gallon, mesure impériale.  
Un gallon couvrira une superficie de 50 pieds Peinture garantie; si l'acheteur n'est pas satisfait, son argent est remboursé.  
Ciment à couvertures, sets la livre.  
A. A. WILSON & Co.,  
Coin de la Place Jacques-Cartier et de la rue St Paul, Montréal.

**KIDNEY-WORT**

EST UNE CURE CERTAINE pour toutes les maladies des Reins et du **FOIE**.  
A une action propre sur cet organe important, enlevant la torpeur et l'insuffisance, stimulant la sécrétion saine de la Bile, et conservant les intestins libres à leurs fonctions ordinaires.  
**MALARIA.** Si vous souffrez de maux de tête, de frissons, si vous êtes bilieux, dyspeptique, ou constipé, Kidney-Wort soulagera sûrement et guérira promptement.  
Le printemps pour nettoyer le système, tous devraient en prendre.  
Vendu par Pharmaciens. Prix \$1.

**KIDNEY-WORT**

M. Vital Cassan, graveur sur bois, a transporté son atelier de gravure au bureau du *Canard*, No 8 rue Sté, l'héréd.

**DENTISTE**

Le Dr. Valois, dentiste, au No 760 rue Ste Catherine, 4ème porte de la chapelle Notre-Dame de-Lourdes, Montréal,

POSERA LES DENTS

**A MOITIÉ PRIX**

d'ici au mois d'Octobre prochain Une réduction sera faite à toute personne qui aura ses dents extraites. Il extrait les dents pour 25 cts., ses prix sont très réduits et ses ouvrages sont garantis pour dix ans. Il sollicite une visite avant d'aller ailleurs.

L'huile Ste. Apolline qu'il prépare lui-même détruit instantanément le mal de dents. Elle se vend 25cts les petites bouteilles et 50cts les grosses et n'est en vente qu'à son bureau.

Dr. VALOIS,  
760 rue Ste Catherine,  
MONTREAL.

